

SUNDHEDS- OG OMSORGSUDVALGETS STUDIETUR

# ABERDEEN OG EDINBURGH

17.-20. maj 2016



## Indhold

<b>1. Program</b> .....	3
<b>2. Praktiske informationer</b> .....	6
<b>2.1. Deltagere</b> .....	6
<b>2.2. Hoteller</b> .....	6
<b>2.3. Diæter</b> .....	6
<b>2.4. Forsikring</b> .....	6
<b>2.5. Data og internet</b> .....	6
<b>2.6. Strøm</b> .....	7
<b>2.7. Kontakter</b> .....	7
<b>2.8. Vejret i Skotland</b> .....	7
<b>2.9. Kort over Skotland</b> .....	7
<b>3. Det politiske system i Skotland</b> .....	7
<b>4. Sundhedssystemet i Skotland</b> .....	8
<b>5. Ældreområdet i Skotland</b> .....	8
<b>6. Ordliste</b> .....	9

## 1. Program

Tirsdag den 17. maj	Aktivitet
16.45	Mødetid i Kastrup Lufthavn foran Baresso i terminal 3
18.15	Afgang mod Aberdeen
18.55 (UK tid)	Ankomst i Aberdeen
19.15	Bustransport fra Dyce Airport
19.35	Ankomst og indtjekning på <a href="#">Hotel Rox</a>
20.10	Gåtur til restaurant
20.15	Fælles middag på Moonfish Cafe <a href="http://www.moonfishcafe.co.uk/">www.moonfishcafe.co.uk/</a>

Onsdag den 18. maj	Aktivitet
7.30	Morgenmad og check ud
8.45	Afgang fra hotellet – Bustransport. Bagage medbringes
9.00	<p><b>Aberdeen Community Health and Care Village:</b> Et sengeløst hospital, som skal diagnosticere og behandle borgerne i Aberdeen og den omkringliggende region. Sundhedslandsbyen skal understøtte Aberdeens og Grampion regionens 2020 vision om at borgerne skal være raske, kunne sørge for sig selv og blive i eget lokalmiljø så længe som muligt.</p> <p>Temaer:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>○ <b>Generel introduktion til det skotske sundheds og plejesystem</b><ul style="list-style-type: none"><li>▪ Opgavefordeling, finansiering, politiske visioner mv.</li></ul></li><li>○ <b>Introduktion til Health Villages</b><ul style="list-style-type: none"><li>▪ Hvordan arbejde sundhedslandsbyen tværsektorielt og i nærmiljøet for at realisere 2020 visionen?</li></ul></li><li>○ <b>Workplace teams:</b><ul style="list-style-type: none"><li>▪ Udgående teams, som besøger arbejdspladser og laver forebyggede indsatser i forhold til bl.a. alkohol, rygning, stress og mental sundhed.</li></ul></li></ul> <p>- <i>Judith Proctor</i>, Chief Officer of Aberdeen City Health &amp; Social Care Partnership - <i>Jenny Ingram</i>, Head of Service Improvement, Modernisation Directorate, NHS Grampian</p>

	<b>Med frokost</b>
13.30	Transport
14.00	<b>Integrated discharge Hub, Aberdeen Royal Infirmary</b> Et tværsektorielt samarbejde, der har succes sikre gode overgange mellem hospital og kommune gennem udskrivningskonferencer.
15.30	Bustransport til togstationen
16.02	Afgang med tog mod Edinburgh
18.32	Ankomst i Edinburgh – Waverly station
18.40	Transport til hotel – taxa
18.45	Indtjekning på <a href="#">Hotel Apex Grassmarket</a>
19.40	Afgang fra hotellet – 5 minutters gang
19.45	Middag på Maison Blue <a href="http://maisonbleuerestaurant.com/">http://maisonbleuerestaurant.com/</a>

<b>Torsdag den 19. maj</b>	<b>Aktivitet</b>
7.30	Morgenmad
9.00	Afgang fra hotellet - Bustransport til <i>Royal College of Psysicians</i>
9.30	<b>Living Well in Communities</b> <i>Living well-</i> programmet er del af det skotske patientsikkerheds program og skal sikre, at borgerne opholder sig kortest tid muligt på hospitalet. Visionen er <i>at give 200.000 indlæggelsesdage tilbage til borgerne i 2017</i> . Både ved at reducere indlæggelser, men også ved at undgå forlængede indlæggelser, fordi borgeren ikke kan komme tilbage til eget hjem.  <i>Margareth McKeith, National Lead, Partners for Integration</i>
11.50	Gåtur til frokost restaurant – 5 minutter
12.00	Frokost på <a href="#">The Printing Press</a>
13.20	Gåtur tilbage til <i>Royal College of Psysicians</i>
13.30	<b>Det skotske patientsikkerhedsprogram:</b> Fokus på, hvordan det skotske patientsikkerhedsprogram arbejder med data og dokumentation – fx elektroniske journaler – og hvordan disse oplysninger deles mellem sektorer, så både borgerne og sundhedspersonalet oplever en uproblematisk overgang mellem sektorer. Erfaringer med brug af epikriser samt pilotprojekter med brug af kliniske portaler til at udveksle data om medicin.  <i>Jill Gillies, Improvement Advisor, Scottish Patient Safety Programme in Primary Care</i>

16.00	Bustransport til hotellet
16.30	Egen tid
19.00	Afgang fra hotellet - 10 minutters gang
19.15	Fælles middag på Tower restaurant <a href="http://www.tower-restaurant.com/">http://www.tower-restaurant.com/</a>

<b>Fredag den 20. maj</b>	<b>Aktivitet</b>
7.30	Morgenmad og check ud
8.15	Afgang fra hotellet. Bustransport – bagage medbringes
9.00	<p><b>Our Voice</b></p> <p>Visionen med projektet <i>Our Voice</i> er, at borgerne gennem evaluering, feedback og involvering kan være med til at udvikle og forbedre sundheds- og plejesystemet. Der er derfor oprettet en infrastruktur på både lokalt og nationalt niveau, hvor både borgere og sundhedsprofessionelle giver feedback på deres møde med systemet. Målet er at udvikle og forbedre den sundhedsfaglige indsats ved at sætte den oplevede kvalitet i centrum.</p> <p><i>Joanna Swanson &amp; Shaun Maher, Healthcare Quality and Strategy Directorate, The Scottish Government.</i></p>
10.30	Afgang med bus
11.00	<p><b>Wester Hailes</b></p> <p><i>Wester Hailes</i> er et eksempel på en såkaldt <i>Community Anchor organization</i>. Visionen er, at et lokalmiljø og dets borgere kan revitaliseres og styrkes gennem et partnerskab mellem kommunen, frivillig-sektoren og almindelige borgere. Der arbejdes med workshops og andre uformelle, åbne arrangementer, hvor borgere inviteres til at tage del i lokalmiljøets udvikling. Anker-organisationen har ikke specielt fokus på sundhed, men nærmere på at aktivere et lokalmiljø. Der er dog god basis for at indtænke elementer som forebyggende sundhedsindsatser, ensomhed og ældre-venlige bymiljøer.</p> <p><i>Dr. Peter Cairns</i></p> <p><b>Med frokost</b></p>
13.00	Bustransport til lufthavn
13.20	Ankomst i lufthavnen
15.00	Afgang mod København
17.45 (dansk tid)	Ankomst i Kastrup lufthavn

## 2. Praktiske informationer

### 2.1. Deltagere

SOU-medlemmer	Direktion	Sekretariat/center
Ninna Thomsen (F)	Katja Kayser	Rikke Blom
Sisse Marie Welling (F)	Hanne Baastrup	Stine Dupont
Henrik Appel (A)	Lars Gregersen	Daniel Schwartz Bojsen
Andreas Keil (A)		
Ikram Sarwar (B)		
Charlotte Lund (Ø)		
Karina Vestergaard Madsen (Ø)		

### 2.2. Hoteller

I Aberdeen bor vi på: [Hotel Rox](#)

**17-23 Market Street Aberdeen AB11 5PY**

**Tel: +44 (0) 1224 212 224**

I Edinburgh bor vi på: [Apex Hotel Grassmarket](#)

**31-35 Grassmarket Edinburgh EH12HS**

**Tel: +44 (0) 131 300 3456**

### 2.3. Diæter

Der bliver ikke udbetalt diæter på SOU's studieture.

### 2.4. Forsikring

Alle deltagere er under hele deres rejse dækket af en rejseforsikring tegnet af Københavns Kommune.

### 2.5. Data og internet

Der er wi-fi på alle hotelværelser. Husk at slå data roaming fra på mobiler og iPads. Husk ladere til telefoner og iPads.

## 2.6. Strøm

Skotland har 240 volt vekselstrøm. Stikkene har tre ben, så du skal medbringe en adapter til dine elektronikartikler.

## 2.7. Kontakter

Rikke Blom – mobil: 61 28 59 75

Stine Dupont – mobil: 23 65 92 50

## 2.8. Vejret i Skotland

Temperaturen i maj måned er normalt mellem 5 og 14 grader, men det kan blive helt op til 24 grader. Der er gennemsnitligt 13 dage med regn. Ligesom i Danmark er det derfor en god idé at have tøj med til alt slags vejr.

## 2.9. Kort over Skotland



Som det fremgår af kortet, kommer vi til at befinde os i den østlige del af Skotland. Landet har omkring 5,1 mio. indbyggere og de største byer er Glasgow, Edinburgh og Aberdeen.

## 3. Det politiske system i Skotland

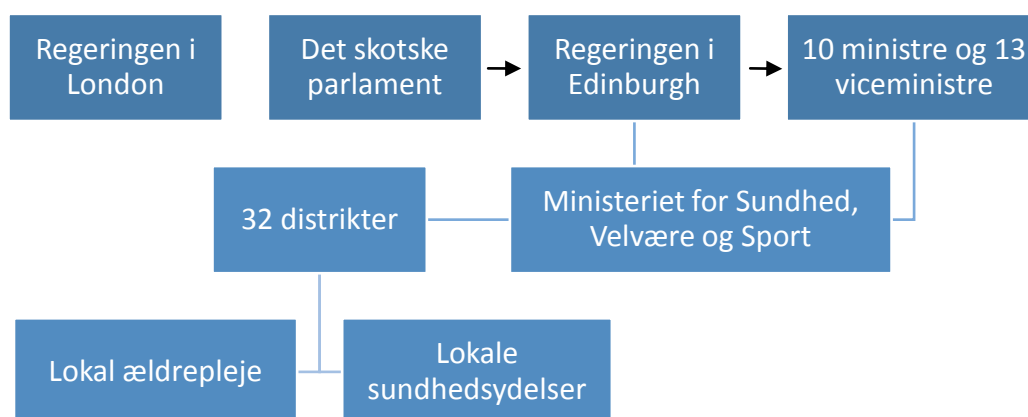
Skotland er ligesom Wales og Nordirland en del af Storbritannien. Det betyder, at landet som udgangspunkt styres fra London. I 1999 blev der dog oprettet et skotsk parlament, der fik hjemmestyre på langt de fleste politikområder, heriblandt sundhed, uddannelse, transport og på

retsområdet. Et par af de områder, der stadig styres fra London er udenrigs- og forsvarspolitikken. På grund af denne konstruktion udpeger de skotske vælgere både medlemmer til deres eget og til det britiske parlament, ligesom de vælger seks af de britiske medlemmer af Europaparlamentet.

Skotlands partisystem kan beskrives som et multipartisystem med klar dominans fra the Scottish National Party, der arbejder for skotsk uafhængighed. Partiet har absolut flertal i det skotske parlament og har også 56 ud af 59 sæder i London.

På regionalt niveau er Skotland inddelt i 32 distrikter med valgte lokalpolitikere. Distrikterne er delvist finansieret via tilskud fra centralregeringen og delvist via skatter, de selv opkræver. Deres ansvarsområder er blandt andet uddannelse, social- og sundhedspolitik, veje, miljøbeskyttelse og transport.

Nedenfor illustreres, hvordan systemet er bygget op, og hvor henholdsvis sundheds- og ældreområdet er placeret. Begge områder er placeret under ministeriet for Sundhed, Velvære og Sport.



#### 4. Sundhedssystemet i Skotland

Sundhedsområdet er en af de kompetencer, der er overladt til skotterne selv. Det skotske sundhedssystem fungerer på mange måder ligesom det danske. Behandlingen er gratis, og systemet er finansieret via skatteopkrævning. Der eksisterer dog også privatklinikker, og ligesom i Danmark koster det penge at gå til tandlægen.

Sundhedssystemet er organiseret i det, der kaldes National Health Service Scotland (NHS Scotland). Det er en statslig organisation, der er inddelt i en række regionale underafdelinger, som alle refererer til ministrene og viceministrene på området. Ministrene og Sundhedsministeriet står for den overordnede strategi og retning, mens de regionale afdelinger af NHS har ansvaret for den egentlige levering af sundhedsydelse til borgerne.

#### 5. Ældreområdet i Skotland

Udgangspunktet for den skotske ældrepleje er, at borgerne skal hjælpes i hjemmet så længe som muligt. Siden 2002 har personlig pleje været gratis for borgere, der er visiteret til det uanset deres



sociale og indkomstmæssige forhold. Ligesom i Danmark betaler man husleje på plejecentrene, og der er desuden egenbetaling, hvis man ønsker hjælp til indkøb, vask eller at benytte de offentlige aktivitetscentre. Det er de lokale distrikter, der står for visitering og levering af ældreplejen. Der findes dog også private udbydere af både hjemmehjælp og plejecentre, som borgerne kan vælge at benytte.

## 6. Ordliste

Nedenfor ses en ordliste med engelske betegnelser af en række ord og begreber, som er velkendte på dansk i forhold til sundheds- og omsorgsområdet.

Engelsk ord	Dansk oversættelse
<b>Ambient Assisted Living</b>	Velfærdsteknologi, dvs. teknologi, der integreres i eksisterende pleje- og omsorgsydelser
<b>Mobility Aids</b>	Hjælpemidler, der understøtter mobilitet (stokke, kørestole, mm.)
<b>Municipality or primary care or local community</b>	Kommune
<b>Elderly care</b>	Ældreomsorg
<b>EHR (electronic health record) på hospitaler og EMR (electronic medical record) hos praktiserende læger</b>	Elektronisk patientjournal
<b>Family doctor or GP (general practioner)</b>	Praktiserende læge
<b>Physicians</b>	Læger på et hospital
<b>Nurses</b>	Sygeplejersker på et hospital
<b>Homecare nurses or district nurses</b>	Sygeplejersker i en kommune/provins
<b>Patient journey</b>	Patientforløb
<b>Discharge</b>	Udskrivning
<b>Discharge letter</b>	Epikrise
<b>Referrals</b>	Henvisninger
<b>Rehabilitation</b>	Genoptræning